

This question paper contains 8 printed pages]

Your Roll No.....

6835

M.A./II Sem.

A

ARABIC—Paper 202 : Modern Poetry

(Admissions of 2009 and onwards)

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 70

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

1. Translate into English any *two* parts of the following passages and explain the underlined words : 20

(الف)

ركزوا رافاتك في الرمال لواء

ينتفض الواد صباح مساء

P.T.O.

يا ويحهم ! نصبوا منارا من دم

توحى الى جيل الغد البغضاء

ماضر لو جعل العلاقة في غد

بين الشعوب مودة و اخاء

جرح يصبح على المدى، و ضحية

تتلمس الخربة الحمراء

يا أيها السيف المجرد بالقلبا

يكسو السيوف على الزمان مضاء

(ب)

ندمت و ماندمى للفارق

على جنة جزت أسوارها

و أصبحت من بعدها حرة

وما حررت ثم أطيّارها

ولكن لأنى لم أجتري

قديما و نادمت أشجارها

فضيقت عمر ابها طائلا

كأنى ساويت أحجارها

و أين الجنان جنان السماء

من الأرض تكرم من زارها

(ج)

يا مغنى الخلد ضيقت العمر

فى أنا شيد تغنى للبشره

ليس فى الأحياء من يسمعنا

مالنا لسنا نغنى للحجر

للجمادات التى ليست تعى

و الريميمات البوالى فى الحفر

غنها سوف تراها انتقضت

ترحم الشادي و تبكى للوتر

يانداء كلما أرسلته

رد مقهورا وبالخط ارتطم

2. Explain in Arabic any *two* of the following poems

pointing the poetic beauties in them :

20

(الف)

هنالك صفصافة في الدجى

كأن الظلام بها ماشعر

أخذت مكاني في ظلها

شريد الفؤاد كغيب النظر

أمر يعينى خلال السماء

وأطرف مستغر قافي الفكر

أطالع وجهك تحب النخيل

و أسمع صوتك عند النهر

الى أن يمل الدجى وحشتى

و تشكو الكآبة منى الضجر

(ب)

طالما زرتنى اذا انتصف

الليل بلتان والأنام ينام

ورفعت الغطاء عنى قليلا

فأحست بمزحك الأقدام

و تنبتهت فاتحالك صدرا

شب فيه الى لقاك ضرام

فتغلغلت فى الأضالع أنفاسا

لطاقفا تهفو إليها العظام

ولثمت الفؤاد ثغر الثغر

ولكم حجب الشغور لثام

(ج)

من لا مكان

لاوجه ، لا تاريخ لى ، من لا مكان

تحت السماء، وفى عويل الريح أسمعها تنادىنى

”تعال“!

لاوجه، لا تاريخ --- أسمعها تنادىنى : تعال !

عبر التلال

مستنقع التاريخ يعبره رجال

عند الرمان

والأرض مازالت، وما زال الرجال

عبر التلال

ولعل قد مررت على ----- على آلاف الليالي

و أنا - سدى - فى الريح أسمعها، تناديني "تعال!"

عبر التلال

و أنا و آلاف السنين

متشائب، ضجر، حزين-

3. Rewrite any part of the Question No. 1 with vowel points (شكل). 6
4. Write the role of جماعة أبولو in spreading the romantic poetry. 12

Or

الشعر الحر
Critically examine the free verse
and mention some very well known poets of Arabic
free verse.

6835

(8)

5. Write the salient features of any *two* of the following poets : 12

حافظ ابراهيم، محمود درويش، السياب، نازك

الملائكة نزار قباني۔